

KURVERWALTUNG MERAN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH BEWERTUNGSUNTERLAGEN UND PRÜFUNGEN ZUR UNBEFRISTETEN EINSTELLUNG VON EINER DER DEUTSCHEN SPRACHGRUPPE VORBEHALTENEN STELLE IN DER 7. FUNKTIONSEBENE ALS SACHBEARBEITER/IN FÜR DIE PLANUNG VON VERANSTALTUNGEN.

1. SITZUNGSPROTOKOLL

Im Sitzungssaal der Kurverwaltung hat sich am **30. Jänner 2018** um 10.00 Uhr die Prüfungskommission für den oben genannten Wettbewerb eingefunden. Sie wurde mit Beschlussniederschrift der Präsidentin Nr. 36 vom 30.11.2017 ernannt und besteht aus folgenden Personen:

AZIENDA DI SOGGIORNO DI MERANO

Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA A TEMPO INDETERMINATO DI UN POSTO NELLA 7. QUALIFICA FUNZIONALE RISERVATO AL GRUPPO LINGUISTICO TEDESCO DI PROGRAMMATORE/TRICE TURISTICO/A.

1° VERBALE DI SEDUTA

Presso la sala sedute della scrivente Azienda, in data **30 gennaio 2018** alle ore 10.00 si è riunita la commissione d'esame del concorso di cui sopra, nominata con provvedimento della Presidente n. 36 del 30.11.2017, composta dalle seguenti persone:

1. Dr. Daniela Zadra

Vorsitzender - Presidente

2. Sissi Prader

Mitglied - componente

3. Dr. Manuela Zischg

Mitglied - componente

Begründete Abwesenheit von Dr. Jonas Benedikter, der als fachkundiges Mitglied in beratender Rolle fungiert hätte.

Die Funktion als Schriftführerin übernimmt Frau Tamara Scarselletta, Verwaltungsassistentin der Kurverwaltung.

Frau Dr. Zadra übernimmt den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, nachdem er die gesetzmäßige Zusammensetzung der Kommission festgestellt hat.

Assente giustificato il Dr. Jonas Benedikter in qualità di componente esperto con funzione consultiva.

Quale verbalizzante funge la sig.ra Tamara Scarselletta, assistente amministrativa della scrivente Azienda.

La Dr. Zadra assume la presidenza e dichiara aperta la seduta, dopo aver constatato la regolare composizione della commissione.

Die Kommission nimmt zur Kenntnis, dass mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 29 vom 27.09.2017 ein öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur unbefristeten Einstellung von einer der deutschen Sprachgruppe vorbehaltenen Stelle in der 7. Funktionsebene als Sachbearbeiter/in für die Planung von Veranstaltungen ausgeschrieben wurde.

Die Kommission nimmt zur Kenntnis, dass die Voraussetzungen der BewerberInnen für den Zugang zum öffentlichen Wettbewerb überprüft wurden und dass die Ansuchen folgender BewerberInnen in Ordnung und zulässig sind:

La commissione prende atto che con delibera del Consiglio di Amministrazione n.29 del 27.09.2017 è stato bandito il concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto nella 7. qualifica funzionale riservato al gruppo linguistico tedesco di programmatore/trice turistico/a.

La commissione prende altresì atto che sono stati esaminati i requisiti di accesso dei candidati e delle candidate al concorso pubblico e che le domande dei seguenti candidati e delle seguenti candidate risultano in regola e pertanto ammissibili:

Name/nome
1. Baccin Alice
2. Dal Maso Sara
3. Ebner Karla
4. Hölzl Katrin
5. Huber Anna
6. Maffei Maria Luisa
7. Marton Monica
8. Molling Elisabeth
9. Oberhofer Martin
10. Orlandini Lisa
11. Pertoll Ulrike
12. Redavid Chantal
13. Stevanin Veronica
14. Zanforlin Luana

Es wird festgestellt, dass unter den Bewerberinnen und Bewerbern und den Kommissionsmitgliedern einschließlich der Schriftführerin kein Unvereinbarkeitsgrund besteht.

Anschließend legt die Kommission die Bewertungskriterien für die Wettbewerbsprüfung wie folgt fest:

Die Punktzahl zur Verfügung muss zu $\frac{1}{4}$ auf die Bewertungsunterlagen und zu $\frac{3}{4}$ auf die Wettbewerbsprüfungen entfallen. Die Punktzahl für Bewertungsunterlagen muss wiederum wie folgt aufgeteilt werden: $\frac{2}{5}$ für die Dienstzeit und $\frac{3}{5}$ für die übrigen Unterlagen.

Tra i candidati, le candidate ed i/le componenti della commissione, compresa la verbalizzante, non esiste alcuna situazione di incompatibilità.

Di seguito la commissione fissa per lo svolgimento della prova i seguenti criteri:

I punteggi a disposizione della commissione dovranno essere suddivisi per $\frac{1}{4}$ ai titoli e per $\frac{3}{4}$ alle prove d'esame. Il punteggio previsto per i titoli dovrà essere a sua volta suddiviso per $\frac{2}{5}$ ai titoli di servizio e per $\frac{3}{5}$ ai restanti titoli.

Nach dieser Prämisse entscheidet die Kommission, an jede Bewerberin und jeden Bewerber höchstens 100 Punkte zu vergeben, die wie folgt aufgeteilt werden:

A) FÜR BEWERTUNGSUNTERLAGEN

25 Punkte (= $\frac{1}{4}$ von 100)

- 1) für Ausbildungsnachweise und andere Bewertungsunterlagen 15 Punkte (= $\frac{3}{5}$ von 25)
- 2) für Dienstzeiten 10 Punkte (= $\frac{2}{5}$ von 25)

B) FÜR PRÜFUNGEN

75 Punkte (= $\frac{3}{4}$ von 100)

Dazu im Einzelnen:

A1) Ausbildungsnachweise und andere Bewertungsunterlagen (Höchstpunktzahl 15):

- 1) für Ausbildungsnachweise – **maximal 12 Punkte**

Bei der Bewertung des Ausbildungsnachweises wird nur jener berücksichtigt, der als Zulassungsvoraussetzung erforderlich ist. Ein höheres Diplom als gefordert kann gegebenenfalls unter Ziffer 2) bewertet werden.

Diplome, die im Ausland erworben wurden, können nur gewertet werden, wenn sie in jeder Hinsicht den inländischen Diplomen gleichgestellt sind.

Bescheinigungen über die Einschreibung in oder den Besuch von Kursen, aus denen nicht hervorgeht, dass der/die Bewerber/in die Abschlussprüfungen bestanden hat, werden nicht berücksichtigt.

Ciò premesso la commissione stabilisce di attribuire per la valutazione un massimo di 100 punti che verranno suddivisi come segue:

A) PER TITOLI

25 punti (= $\frac{1}{4}$ di 100)

- 1) per titoli di studio ed altri titoli 15 punti (= $\frac{3}{5}$ di 25)
- 2) per titoli di servizio 10 punti (= $\frac{2}{5}$ di 25)

B) PER ESAMI

75 punti (= $\frac{3}{4}$ di 100)

Di cui in particolare:

A1) Titoli di studio ed altri titoli: (punteggio massimo 15)

- 1) per titoli di studio – **massimo 12 punti**

Per la valutazione del titolo di studio si considera unicamente quello previsto come requisito d'accesso. Un titolo superiore a quello richiesto potrà essere eventualmente valutato ai fini del seguente numero 2).

I titoli di studio conseguiti all'estero potranno essere valutati in questa categoria solo se equiparati a tutti gli effetti a titoli di studio nazionali.

Non si tiene conto di certificati attestanti iscrizioni o frequenza a corsi, ove non risulti che il/la candidato/a abbia superato gli esami di scrutinio finale.

Nach diesen allgemeinen Prämissen werden für Ausbildungsnachweise folgende Bewertungskriterien festgelegt:

Die erforderliche Mindestausbildung (Reifezeugnis und Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium) wird im Rahmen der vorgesehenen Höchstpunktzahl nach der bei der Abschlussprüfung erreichten Endbenotung wie folgt bewertet:

Premesse queste considerazioni di carattere generale, per la valutazione dei titoli di studio valgono le seguenti norme:

il titolo di studio minimo richiesto (diploma di maturità e diploma di studi universitari almeno biennali) sarà valutato – entro il punteggio massimo previsto – secondo la media conseguita nell'esame finale, rispettivamente secondo il punteggio conclusivo e precisamente:

Endnote/valutazione laurea	Punkte/punti	Endnote/valutazione laurea	Punkte/punti
66	7,14	89	9,62
67	7,24	90	9,73
68	7,35	91	9,84
69	7,46	92	9,95
70	7,57	93	10,05
71	7,68	94	10,16
72	7,78	95	10,27
73	7,89	96	10,38
74	8,00	97	10,49
75	8,11	98	10,59
76	8,22	99	10,70
77	8,32	100	10,81
78	8,43	101	10,92
79	8,54	102	11,03
80	8,65	103	11,14
81	8,76	104	11,24
82	8,86	105	11,35
83	8,97	106	11,46
84	9,08	107	11,57
85	9,19	108	11,68
86	9,30	109	11,78
87	9,41	110	11,89
88	9,51	110 e lode	12,00

Diplome ohne Angabe der Note werden mit der vorgesehenen Mindestpunktzahl bewertet.

Diplome, die im Ausland erworben wurden, können nur gewertet werden, wenn sie in jeder Hinsicht den inländischen Diplomen gleichgestellt sind.

Ai titoli di studio non recanti valutazione verrà attribuito il punteggio minimo previsto.

I titoli di studio conseguiti all'estero potranno essere valutati in questa categoria solo se equiparati a tutti gli effetti a titoli di studio nazionali.

2) Für verschiedene andere Bewertungsunterlagen (Fortbildungs- oder Fachausbildungskurse, ein höheres Diplom als für die Teilnahme erforderlich, usw.) werden **maximal 3,00 Punkte** vergeben.

Da für die Besetzung der Stelle mit oben genanntem Berufsbild das Reifezeugnis und Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium vorgesehen ist, werden das vierjährige Doktorat (alte Ordnung) sowie der Masterstudiengang mit folgender Punktezahl bewertet: 1,00 Punkt

Berücksichtigt werden Fortbildungs-, Berufsausbildungs- und Weiterbildungskurse in den Bereichen Marketing und Kommunikation sowie EDV-Kurse, die in den drei Vorjahren (ab 1. Januar 2015) absolviert wurden. Die Bewertung richtet sich nach der Dauer des Kurses in Tagen, wobei sieben Stunden als Tag gelten. Zeugnisse, die keine Angaben über die Kursstunden enthalten, werden als eintägige Kurse betrachtet, während Zeugnisse, in denen weniger als sieben Kursstunden angeführt sind, zusammengezählt werden.

Im Einzelnen wird folgendermaßen vorgegangen:

Fachausbildungs-, Berufsausbildungs- und Weiterbildungskurse, 0,01 Punkte pro Tag

Zweisprachigkeitsnachweis einer höheren Stufe als erforderlich 0,20 Punkte

Intensivkurse mit einer Dauer von über 200 Stunden, EDCL-Bescheinigung (0,50 Punkte) u.Ä., Postgr. Master, Forschungsdoktorate: je nach Ermessen der Kommission bis zu maximal 3,00 Punkte

Bestandene Wettbewerbe od. sonstige Auswahlverfahren: keine Bewertung

A2) Vordienstzeiten: (Höchstpunktzahl 10)

2) Per diversi altri titoli (corsi di aggiornamento, specializzazione, titoli di studio superiori a quello richiesto per l'ammissione ecc.) – **massimo 3,00 punti.**

Considerato che per l'accesso al profilo in parola è previsto il possesso del diploma di maturità e diploma di studi universitari almeno biennali, si dispone di attribuire alla laurea quadriennale (vecchio ordinamento) così come alla laurea specialistica

1,00 punto

Saranno considerati corsi di specializzazione o formazione e aggiornamento nel settore informatico/marketing/comunicazione effettuati nel corso del triennio precedente (a partire dal 1 gennaio 2015). La valutazione verrà effettuata a giornata considerando come giornata sette ore. Attestati non recanti l'indicazione di orario saranno considerati come una giornata mentre attestati indicanti un monte ore inferiore a sette verranno sommati.

Nel dettaglio si procederà nella maniera seguente:

corsi di specializzazione o formazione e aggiornamento 0,01 punti a giornata

patentino di bilinguismo superiore a quello richiesto per l'ammissione 0,20 punti

corsi di formazione intensivi superiori a 200 ore, patentini ECDL (punti 0,50) e similari, master post laurea, dottorati di ricerca: a discrezione della commissione fino a un massimo di punti 3,00

idoneità a concorsi o ad altre selezioni: nessuna valutazione

A2) Titoli di servizio: (punteggio massimo 10)

Für jedes im öffentlichen Dienst oder bei privaten Arbeitgebern gearbeitete Jahr oder jeden Jahresabschnitt von über sechs Monaten werden folgende Punkte vergeben:

in der Funktion eines/r Sachbearbeiters/in für die Planung und Ausrichtung von Veranstaltungen (in der 7. bzw. in einer gleichwertigen oder höheren Funktionsebene): 1,00 Punkt

in der Funktion eines/r Verwaltungsassistenten/in im Fachbereich Tourismus (6. Funktionsebene) oder in höheren Funktion: 0,75 Punkt

in der Funktion eines/r Verwaltungsbeamten/in im Fachbereich Tourismus (5. Funktionsebene): 0,50 Punkt

mit Aufgaben im Verwaltungsbereich, die der ausgeschriebenen bzw. der unmittelbar darunterliegenden Funktionsebene zugeordnet werden können: 0,20 Punkte

Lehraufgaben sowie andere als die oben beschriebenen Aufgaben werden nicht bewertet.

Atypische Arbeitsverträge, Verträge zur geregelten und dauerhaften Mitarbeit oder andere Verträge, die dem Verwaltungsbereich zugeordnet werden können, können wie folgt bewertet werden, wenn sie auf einen bestimmten Zeitraum, das heißt auf ganze abgeleistete Dienstjahre oder auf mindestens sechs Monate, bezogen sind 0,20 Punkte

Vordienstzeiten in der Privatwirtschaft werden je nach dem Diplom, das der/die Bewerber/in im Beschäftigungszeitraum hatte, bewertet.

Der Militärdienst wird nach Gesetz Nr. 958/1986 mit folgender Punktezahl als Dienst bewertet 0,20 Punkte

Per servizi resi presso amministrazioni pubbliche o private, per ogni anno di servizio prestato o frazione di anno superiore a sei mesi:

con mansioni di programmatore/trice turistico/a (VII qualifica o equiparabile o superiore): punti 1,00

con mansioni di assistente amministrativo/a in ambito turistico (VI qualifica) o superiori: punti 0,75

con mansioni di operatore/trice amministrativo/a in ambito turistico (V qualifica): punti 0,50

con mansioni amministrative ascrivibili a pari qualifica o qualifica immediatamente inferiore al profilo bandito: punti 0,20

mansioni di insegnamento così come mansioni differenti a quelle sopra descritte non verranno valutate.

Contratti di lavoro atipici e contratti di collaborazione coordinata e continuativa o altri tipi di contratti ascrivibili ad ambiti amministrativi potranno essere valutati se potranno essere rapportati ad un definito periodo e quindi per ogni anno di servizio prestato o frazione di anno superiore a sei mesi punti 0,20

Per la comparazione della valutazione dei servizi prestati nel settore privato si terrà conto del titolo di studio in possesso al momento della prestazione del servizio stesso.

Il servizio di leva verrà valutato come servizio ai sensi della legge n. 958/1986 con punti 0,20

Der freiwillige staatliche Zivildienst und der freiwillige Sozialdienst auf Landesebene werden mit folgender Punktzahl bewertet

0,20 Punkte

Il servizio civile nazionale volontario ed il servizio sociale volontario provinciale sarà valutato con

punti 0,20

Lehren, Berufsausbildungsperioden, Praktika usw. werden nicht bewertet.

Periodi di apprendistato, tirocini, praticantati ecc. non verranno valutati.

Dienstperioden in derselben Funktionsebene werden zusammengezählt bewertet.

Ai fini della valutazione i servizi prestati nella medesima qualifica verranno sommati.

Dienstzeiten ohne genaue Angabe von Dienstbeginn und Dienstende können nicht bewertet werden.

Ai fini della valutazione non si potrà tenere conto di periodi di servizio dove non sia indicata chiaramente la data d'inizio e di fine servizio.

B1) Prüfungen: (Höchstpunktzahl 75)

schriftliche Prüfung	35 Punkte
mündliche Prüfung	40 Punkte

B1) Esami: (punteggio massimo 75)

prova scritta	35 punti
prova orale	40 punti

Im Sinne der Wettbewerbsausschreibung müssen die Bewerber/innen eine schriftliche und eine mündliche Prüfung über den in der Ausschreibung angegebenen Prüfungsstoff ablegen.

A norma del bando i/le candidati/e, dovranno sostenere una prova scritta ed una prova orale come da programma indicato nel bando di concorso.

Für die schriftliche Prüfung bestimmt die Kommission drei Prüfungsaufgaben. Jede Prüfungsaufgabe wird in einen eigenen Umschlag gegeben, der versiegelt wird. Ein/e Bewerber/in wird eine Aufgabe ziehen, die dann ausgearbeitet werden muss. Bei der Auswahl der Prüfungsaufgaben bestimmt die Kommission auch die Zeit, die den Bewerberinnen und Bewerbern zur Verfügung steht.

Per l'esame scritto la commissione stabilirà tre elaborati, da racchiudersi in buste chiuse. Sarà chiamato un/a candidato/a ad estrarre l'elaborato da svolgere. Il tempo a disposizione dei/delle candidati/e per lo svolgimento delle prove sarà stabilito dalla commissione in occasione della scelta degli elaborati.

Wer in der jeweiligen Prüfung weniger als 6/10 der Gesamtpunktzahl erlangt, die der Kommission für die Bewertung jeder Prüfungsaufgabe zur Verfügung steht, wird nicht zur folgenden Prüfung zugelassen und wird folglich vom Stellenwettbewerb ausgeschlossen. Bestanden hat also, wer in der schriftlichen Prüfung mindestens 21 (einundzwanzig) Punkte und in der mündlichen Prüfung mindestens 24 (vierundzwanzig) Punkte erlangt.

L'attribuzione di un punteggio inferiore a 6/10 (sei decimi) del punteggio a disposizione della commissione per la valutazione di ciascuna prova d'esame comporta l'esclusione del/la concorrente dalla prova successiva e rispettivamente dal concorso. Per ottenere quindi l'idoneità i/le concorrenti devono conseguire nella prova scritta almeno 21 (ventuno) punti e nella prova orale almeno 24 (ventiquattro) punti.

Bei Punktgleichheit gelten die Vorrangsgründe nach Maßgabe von Artikel 5 des mit Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 3 vom 10. Januar 1957 in geltender Fassung genehmigten Einheitstextes, insbesondere: 1. die Invalidität, 2. der Familienstand (verheiratet - nicht verheiratet) unter Berücksichtigung der Zahl der unterhaltsberechtigten Kinder, 3. das Alter. Bei nochmaliger Punktgleichheit ist die längere Berufserfahrung ausschlaggebend.

Nach Beendigung der Vorbereitungen bestätigt die Kommission die Prüfungstermine, die allen Kandidaten/innen, welche die nötigen Voraussetzungen für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle erfüllen, bereits mitgeteilt wurden.

- schriftliche Prüfung:
1. März 2018 um 9.00 Uhr
- mündliche Prüfung:
8. März 2018 um 9.00 Uhr

Ende der Sitzung um 11.00 Uhr.

Gelesen, gesehen und gezeichnet.

Dr. Daniela Zadra
Vorsitzender – presidente

Dr. Manuela Zischg
Mitglied – componente

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dall'articolo 5 del testo unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3 e successive modifiche ed integrazioni (in particolare, 1° l'eventuale invalidità, 2° lo stato di coniugato o non coniugato con riguardo al numero dei figli a carico, 3° la più giovane età) e, in caso di ulteriore parità, la maggiore esperienza lavorativa.

Ultimate le operazioni preliminari, la commissione conferma il calendario delle prove d'esame il quale è già stato comunicato a tutti/e i/le candidati/e risultati in regola con i requisiti previsti per l'accesso al posto in parola, secondo il seguente calendario:

- prova scritta:
1 marzo 2018 alle ore 9.00
- prova orale:
8 marzo 2018 alle ore 9.00

Fine della seduta alle ore 11.00.

Letto, visto e sottoscritto.

Sissi Prader
Mitglied – componente

Tamara Scarselletta
Schriftführerin – verbalizzante

KURVERWALTUNG MERAN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH BEWERTUNGSUNTERLAGEN UND PRÜFUNGEN ZUR UNBEFRISTETEN EINSTELLUNG VON EINER DER DEUTSCHEN SPRACHGRUPPE VORBEHALTENEN STELLE IN DER 7. FUNKTIONSEBENE ALS SACHBEARBEITER/IN FÜR DIE PLANUNG VON VERANSTALTUNGEN.

2. SITZUNGSPROTOKOLL

Im Sitzungssaal der Kurverwaltung findet sich am **1. März 2018** um 8.30 Uhr die Prüfungskommission für den oben genannten Wettbewerb ein, um die schriftliche Prüfung abzunehmen.

Anwesend sind:

AZIENDA DI SOGGIORNO DI MERANO

Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA A TEMPO INDETERMINATO DI UN POSTO NELLA 7. QUALIFICA FUNZIONALE RISERVATO AL GRUPPO LINGUISTICO TEDESCO DI PROGRAMMATORE/TRICE TURISTICO/A.

2° VERBALE DI SEDUTA

Presso la sala sedute della scrivente Azienda, in data **1 marzo 2018** alle ore 8.30 si è riunita la commissione d'esame del concorso di cui sopra per procedere all'esame scritto previsto.

Sono presenti:

1. Dr. Daniela Zadra

Vorsitzende - Presidente

2. Sissi Prader

Mitglied - componente

3. Dr. Manuela Zischg

Mitglied - componente

Begründete Abwesenheit von Dr. Jonas Benedikter, der als fachkundiges Mitglied in beratender Rolle fungiert hätte.

Die Funktion als Schriftführerin übernimmt Frau Tamara Scarselletta, Verwaltungsassistentin der Kurverwaltung.

Frau Dr. Zadra übernimmt den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, nachdem er die gesetzmäßige Zusammensetzung der Kommission festgestellt hat.

Assente giustificato il Dr. Jonas Benedikter in qualità di componente esperto con funzione consultiva.

Quale verbalizzante funge la sig.ra Tamara Scarselletta, assistente amministrativa della scrivente Azienda.

La Dr. Zadra assume la presidenza e dichiara aperta la seduta, dopo aver constatato la regolare composizione della commissione.

Alle Kommissionsmitglieder haben – wie in der vorhergehenden Sitzung vereinbart – verschiedene Prüfungsaufgaben vorbereitet, aus denen in dieser Sitzung die Fragen ausgewählt werden, die für die drei schriftlichen Aufgaben herangezogen werden.

Im Detail wird festgelegt, dass jede der drei Prüfungsaufgaben aus zwei Fragen zusammengesetzt sein wird:

Für die Wettbewerbsprüfung bereitet die Kommission demnach die drei Aufgabenstellungen vor, die in verschlossene Umschläge gegeben werden. Die Prüfungsaufgaben liegen diesem Protokoll als ergänzende Bestandteile bei. Es wird beschlossen, dass die BewerberInnen für die Prüfung drei Stunden Zeit haben.

Nachdem die beschriebenen Vorbereitungen abgeschlossen sind, wechseln die Kommissionsmitglieder den Raum und gehen in den Czerny-Saal des Kurhauses, der als Saal für die schriftliche Prüfung ausgewählt wurde. Um 9.00 Uhr werden die BewerberInnen eingeladen, Platz zu nehmen.

Anwesend sind:

Come concordato nella riunione preliminare ciascun/a componente della commissione ha predisposto varie domande dalle quali oggi si estrapoleranno quelle che costituiranno i tre compiti scritti.

Nel dettaglio si stabilisce che i tre compiti saranno composti ciascuno di due domande.

Vengono quindi predisposti i tre elaborati che si procede a racchiudere in altrettante buste chiuse. Gli stessi, allegati al presente verbale, ne formano parte integrante. Il tempo a disposizione per svolgere l'esame viene fissato in tre ore.

Terminate le sopra descritte operazioni preliminari la commissione si sposta nella sala Czerny del Kurhaus, dove è previsto che avrà luogo la prova scritta. Alle ore 9.00 le candidate ed i candidati vengono invitate/i a prendere posto.

Sono presenti:

Name/nome
1) Dal Maso Sara
2) Hölzl Katrin
3) Huber Anna
4) Maffei Maria Luisa
5) Molling Elisabeth
6) Orlandini Lisa
7) Pertoll Ulrike

Abwesend die Kandidaten/innen: Baccin Alice, Karla Ebner, Monica Marton, Martin Oberhofer, Chantal Redavid, Veronica Stevanin, Luana Zanforlin.

Assenti i/le candidati/e: Baccin Alice, Karla Ebner, Monica Marton, Martin Oberhofer, Chantal Redavid, Veronica Stevanin, Luana Zanforlin.

Vor der Prüfung bekommen die BewerberInnen je zwei gestempelte und signierte Protokollblätter, ein kleines Blatt, auf das sie ihren Vor- und Familiennamen schreiben sollen, einen kleinen Umschlag, in den dieses Blatt gesteckt werden soll, und einen großen Umschlag, der die Prüfungsaufgabe und den kleinen Umschlag beinhalten soll. Der verschlossene große Umschlag muss am Ende der Prüfung bei der Kommission abgegeben werden.

Die Bewerberin Katrin Hölzl wird ersucht, einen Umschlag mit einer Aufgabe zu ziehen. Sie zieht den Umschlag „2“. Die gewählte Aufgabe wird verlesen.

Die Umschläge mit den Aufgabenstellungen „1“ und „3“ werden geöffnet und auf den Tisch der Kommission gelegt, wo sie die BewerberInnen einsehen können.

Vor Beginn der Prüfung wird den BewerberInnen die Aufgabenstellung erklärt. Auf ausdrückliche Nachfrage erklären diese, keine Einwände bzw. weiteren Fragen zur Abwicklung der Prüfung sowie zu deren Inhalt zu haben.

Die Prüfung beginnt um 9.15 Uhr. Abgegeben werden muss spätestens um 12.15 Uhr.

Im Laufe der Prüfung wenden sich einige BewerberInnen mit Fragen zur Ausführung der Prüfungsaufgaben an die Kommission: Sie werden von der Kommission ersucht, die Fragen laut zu stellen, damit alle BewerberInnen im Saal gleichermaßen die Informationen und Erklärungen hören können und damit der Gleichbehandlungsgrundsatz für alle WettbewerbsteilnehmerInnen gewahrt wird.

Um 10.16 Uhr bittet die Kandidatin Molling Elisabeth darum, die Toilette aufsuchen zu dürfen. Frau Prader nimmt die Arbeit der Kandidatin an sich und begleitet diese zur vorgesehenen Toilette im selben Stockwerk. Um 10.20 Uhr kehrt die Kandidatin zurück und erhält ihre Arbeit wieder.

Prima dell'inizio dell'esame vengono consegnati alle candidate ed ai candidati presenti due fogli di protocollo timbrati e siglati, un foglietto per indicare nome e cognome, una busta piccola nella quale verrà racchiuso il foglietto ed una busta grande che dovrà contenere il tutto e dovrà essere consegnata chiusa alla commissione a prova ultimata.

La candidata Katrin Hölzl viene invitata a scegliere una delle buste contenenti i compiti. Sceglie la busta contenente il compito "2" che viene letto.

Le buste contenenti i compiti "1" e "3" vengono aperte e lasciate per la presa visione da parte dei candidati e delle candidate sul tavolo della commissione.

Viene illustrato quindi alle candidate ed ai candidati il compito posto. Su esplicita domanda queste/i confermano di non aver obiezioni rispettivamente dubbi o incertezze sullo svolgimento dell'esame nonché sul contenuto della prova.

L'esame ha inizio alle ore 9.15. Il termine ultimo per la consegna viene fissato per le ore 12.15.

Ad alcune domande sull'espletamento della prova poste da qualche candidato/a alla commissione nel corso dell'esame, la commissione risponde di porre i quesiti ad alta voce, in modo da fornire uniformemente a tutti/e i/le presenti in aula eventuali informazioni e chiarimenti, rispettando così il principio di *par condicio* tra tutti/e i/le partecipanti alla prova.

Alle ore 10.16 la candidata Molling Elisabeth chiede di potersi recare al bagno. La sig.ra Prader provvede a ritirare il compito e ad accompagnarla al bagno riservato del piano. Alle ore 10.20 la candidata rientra e ritira il compito.

Um 10.45 Uhr bittet die Kandidatin Anna Huber darum, die Toilette aufsuchen zu dürfen. Frau Zischg nimmt die Arbeit der Kandidatin an sich und begleitet diese zur vorgesehenen Toilette im selben Stockwerk. Um 10.50 Uhr kehrt die Kandidatin zurück und erhält ihre Arbeit wieder.

Während der schriftlichen Prüfung werden die BewerberInnen ständig beaufsichtigt. Die schriftliche Prüfung verläuft ohne Zwischenfälle und alle Arbeiten werden innerhalb der festgesetzten Uhrzeit jeweils im verschlossenen großen Briefumschlag abgegeben.

Die Schriftführerin nimmt die Umschläge bis zur Korrektur in Verwahrung. Die Arbeiten sollen im Anschluss an die Auswertung der Bewertungsunterlagen der anwesenden PrüfungsteilnehmerInnen korrigiert werden.

Ab 12.20 Uhr bewertet die Kommission die Prüfungsarbeiten.

Alle ore 10.45 la candidata Anna Huber chiede di potersi recare al bagno. La sig.ra Zischg provvede a ritirare il compito e ad accompagnarla al bagno riservato del piano. Alle ore 10.50 la candidata rientra e ritira il compito

Durante la prova i/le candidati/e vengono costantemente sorvegliati/e. L'esame si svolge senza contrattempi e tutti gli elaborati, riposti nella busta grande sigillata, vengono consegnati entro l'ora prevista.

Le buste vengono quindi prese in consegna dalla verbalizzante che provvederà a custodirle integre in attesa della correzione, prevista dopo aver effettuato la valutazione dei titoli dei/delle concorrenti presenti alla prova.

Alle ore 12.20 la commissione prosecuzione con la correzione degli elaborati.

AUSWERTUNG DER UNTERLAGEN

VALUTAZIONE DEI TITOLI

1. DAL MASO Sara		
Geburtsdatum/data di nascita 08.09.1990		
Bewertungsunterlagen titoli di studio:	Punkte punti	
Laurea magistrale conservazione e gestione beni culturali - voto 99/110		10,70
andere Bewertungsunterlagen altri titoli:		
Possesso laurea magistrale		1,00
ECDL		0,50
Dienste servizi:		
mansioni:		
Mediatrice museale Azienda musei prov.li Bolzano (ca. 100 ore mensili) vom/dal 01.09.2015 bis/al oggi/heute (16.11.17)	zählt nicht	non valutabile
Mediatrice museale Azienda musei prov.li Bolzano/Castel Tirolo-a chiamata vom/dal 13.03.2015 bis/al 31.12.2015	zählt nicht	non valutabile
Mediatrice museale Coop. Scriptoria – a chiamata vom/dal 01.03.2015 bis/al 31.12.2015	zählt nicht	non valutabile
Gestione Spaziofamiglia Museo Archeologico BZ vom/dal 01.07.2015 bis/al 31.08.2015 vom/dal 01.07.2014 bis/al 31.08.2014 vom/dal 01.07.2013 bis/al 31.08.2013	zählt nicht	non valutabile
Insegnante italiano Assoc. Chernobyl Alto Adige vom/dal 01.05.2015 bis/al 01.06.2015	zählt nicht	non valutabile
Hostess a teatro Coop. Scriptoria – a chiamata vom/dal 01.02.2013 bis/al 31.12.2016	zählt nicht	non valutabile
Bewertungsunterlagen titoli di studio	Punkte/punti	10,70
andere Bewertungsunterlagen altri titoli	Punkte/punti	1,50
Dienste servizi	Punkte/punti	-----
Insgesamt totale	Punkte/punti	12,20

2. HÖLZL Katrin		
Geburtsdatum/data di nascita 08.10.1991		
Bewertungsunterlagen titoli di studio:	Punkte punti	
Corso di laurea in management del turismo non ancora concluso – iscrizione al 3° anno – 1° anno fuori corso (dato il punt. minimo)		7,14
andere Bewertungsunterlagen altri titoli:		
Patentino A		0,20
Dienste servizi:		
mansioni:		
Assistente amm. 6. liv. Azienda Soggiorno Merano (tempo pieno) vom/dal 04.09.2017 bis/al oggi/heute (4.12.17) = 3 M./m.		
Produktion- und Operationsleiterin MGM Meran vom/dal 14.11.2016 bis/al 31.08.2017 = 9 M./m. 17 T./g.		
Insgesamt/totale: 1 J./a. 17 T./gg	0,75x1	0,75
Angestellte der Reception Hotel Muchele, Burgstall vom/dal 15.06.2014 bis/al 30.09.2014 = 3 M./m. 25 T./g. vom/dal 01.05.2015 bis/al 15.09.2015 = 4 M./m. 14 T./g.		
Angestellte der Reception Hotel Eschenlohe, Schenna vom/dal 01.04.2016 bis/al 04.11.2016 = 7 M./m. 3 T./g.		
Insgesamt/totale: 1 J./a. 3 M./m. 12 T./gg	0,50x1	0,50
Angestellte Reisebüro Martin Reisen vom/dal 01.03.2012 bis/al 10.09.2012 = 6 M./m. 9 T./g.		
Verwaltungsangestellte Skischule Meran2000 vom/dal 01.12.2015 bis/al 31.03.2016 = 4 M./m.		
Insgesamt/totale: 10 M./m. 9 T./gg	0,20x1	0,20
Kellnerin Cafè Alte Mühle vom/dal 15.06.2013 bis/al 15.07.2013	zählt nicht	non valutabile
Bewertungsunterlagen titoli di studio	Punkte/punti	7,14
andere Bewertungsunterlagen altri titoli	Punkte/punti	0,20
Dienste servizi	Punkte/punti	1,45
Insgesamt totale	Punkte/punti	8,79

3. HUBER Anna		
Geburtsdatum/data di nascita 20.06.1985		
Bewertungsunterlagen titoli di studio:	Punkte punti	
Laurea in Kunst und Design/Bachelor – voto 101		10,92
andere Bewertungsunterlagen altri titoli:		
Diploma di tecnico sup. Assistenza alla direzione di agenzie di viaggio e tour operators (post-diploma) da ottobre 2006 a giugno 2007		1,00
Dienste servizi:		
mansioni:		
Sekretärin Verwaltung MGM		
vom/dal 04.2017 bis/al heute/oggi (04.12.17) = 8 M./m.		
Organisation von Veranstaltungen Tourismusverein Kaltern		
vom/dal 12.2008 bis/al 09.2011 = 2 J./a. 9 M./m.		
Insgesamt/totale: 3 J./a. 5 M./m. 9 T./g	0,75x3	2,25
Sekretärin Bergmann Touristik Innichen		
vom/dal 12.2007 bis/al 09.2008 = 10 M./m.		
Organisation von Veranstaltung Hannah & Elia Catering Service Vahrn		
vom/dal 07.2007 bis/al 12.2007 = 6 M./m.		
Grafikerin Gruppe Gut Bozen		
vom/dal 11.2015 bis/al 02.2016 = 4 M./m.		
Insgesamt/totale: 1 J./a. 8 M./m.	0,20x2	0,40
Chef de Rang Quellenhof		
vom/dal 05.2015 bis/al 11.2015		
vom/dal 04.2016 bis/al 01.2017		
	zählt nicht	non valutabile

Bewertungsunterlagen titoli di studio	Punkte/punti 10,92
andere Bewertungsunterlagen altri titoli	Punkte/punti 1,00
Dienste servizi	Punkte/punti 2,65
Insgesamt totale	Punkte/punti 14,57

4. MAFFEI Maria Lisa		
Geburtsdatum/data di nascita 07.06.1991		
Bewertungsunterlagen titoli di studio:	Punkte punti	
Laurea triennale economia e management – voto 89/110		9,62
andere Bewertungsunterlagen altri titoli:		
Patentino A		0,20
Dienste servizi:		
mansioni:		
Event management/Communication Istituto Promozione Lavoratori (tempo pieno)		
vom/dal 01.08.2016 bis/al oggi/heute (30.11.17)= 1 J./a. 4 M./m.	0,20x1	0,20
Tirocinante Cassa di Risparmio Bolzano vom/dal 02.07.2012 bis/al 31.08.2012	zählt nicht	non valutabile
Responsabile studenti incoming Università Bolzano vom/dal 01.07.2013 bis/al 10.03.2015	zählt nicht	non valutabile
Tirocinante Business Incubator/IDM vom/dal 07.07.2014 bis/al 05.12.2014	zählt nicht	non valutabile
Hostess Messe Frankfurt GmbH vom/dal 09.04.2015 bis/al 31.10.2015	zählt nicht	non valutabile
Bewertungsunterlagen titoli di studio	Punkte/punti	9,62
andere Bewertungsunterlagen altri titoli	Punkte/punti	0,20
Dienste servizi	Punkte/punti	0,20
Insgesamt totale	Punkte/punti	10,02

5. MOLLING Elisabeth

Geburtsdatum/data di nascita 10.04.1969

Bewertungsunterlagen titoli di studio:	Punkte punti	
Laurea magistrale Economia e commercio – voto 103/110		11,14
andere Bewertungsunterlagen altri titoli:		
Possesso laurea magistrale		1,00
Patentino A		0,20
Dienste servizi:		
mansioni:		
Bürosekretärin 6. Kat. Seilbahn Kronplatz (tempo pieno)		
vom/dal 17.08.1988 bis/al 30.09.1989 = 1 J./a. 1 M./m 13 T./g.		
Assistentin Tribunale Brunico (tempo pieno)		
vom/dal 01.11.1995 bis/al 31.01.1996 = 3 M./m.		
Kundenberatung Werbeagentur New Time Verona (tempo pieno)		
vom/dal 01.03.1996 bis/al 31.01.1997 = 11 M./m		
Product manager Stuffer AG Bozen (tempo pieno)		
vom/dal 01.02.1997 bis/al 28.02.2005 = 8 J./a. 27 T./g.		
Senior Product manager Exquisa Bozen (tempo pieno)		
vom/dal 01.04.2005 bis/al 31.01.2008 = 2 J./a. 10 M./m		
Senior Product manager Nöm AG Bozen (tempo pieno)		
vom/dal 01.02.2008 bis/al 31.03.2011 = 3 J./a. 2 M./m		
Verantw. Product management Mila Bozen (tempo pieno)		
vom/dal 01.04.2011 bis/al 31.03.2016 = 5 J./a.		
Insgesamt/totale: 21 J./a. 4 M./m. 10 T./g.	0,20x21	4,20

Bewertungsunterlagen titoli di studio	Punkte/punti 11,14
andere Bewertungsunterlagen altri titoli	Punkte/punti 1,20
Dienste servizi	Punkte/punti 4,20
Insgesamt totale	Punkte/punti 16,54

6. ORLANDINI Lisa		
Geburtsdatum/data di nascita 05.01.1990		
Bewertungsunterlagen titoli di studio:	Punkte punti	
Laurea triennale in lingue e culture per il turismo – voto 88/110		9,51
andere Bewertungsunterlagen altri titoli:		
//		
Dienste servizi:		
mansioni:		
Personalfachfrau Athesia AG Bozen		
vom/dal 25.07.2016 bis/al oggi/heute (10.11.17) = 1 J./a. 3 M./m. 16 T./g.		
Assistentin Vertriebsleitung Fa. Exxellin GmbH (D)		
vom/dal 01.02.2016 bis/al 30.04.2016 = 3 M./m.		
Verwaltungsassistentin Fa. AM Autoricambi Merano		
vom/dal 12.2008 bis/al 06.2010 = 1 J./a 6 M./m.		
Insgesamt/totale: 3 J./a. 16 T./g.	0,20x3	0,60
Praktikum Fa. Exxellin GmbH (D)	zählt nicht	non valutabile
vom/dal 01.08.2015 bis/al 31.01.2016		
Praktikum Fa. TechnoAlpin Bozen	zählt nicht	non valutabile
vom/dal 11.2013 bis/al 02.2014		

Bewertungsunterlagen titoli di studio	Punkte/punti 9,51
andere Bewertungsunterlagen altri titoli	Punkte/punti //
Dienste servizi	Punkte/punti 0,60
Insgesamt totale	Punkte/punti 10,11

8. PERTOLL Ulrike		
Geburtsdatum/data di nascita 15.11.1985		
Bewertungsunterlagen titoli di studio:	Punkte punti	
Laurea triennale in mediazione linguistica – voto 97/110		10,49
andere Bewertungsunterlagen altri titoli:		
Patentino A		0,20
Patentino ECDL		0,50
Kurs LTS 28.4.16 (9-12.30/14-17)=6,5 St.	0,01x1	0,01
Dienste servizi:		
mansioni:		
Operatrice amm. 5° liv. Azienda di Soggiorno Merano (tempo pieno) vom/dal 03.09.2012 bis/al 31.01.2017= 4 J./a. 4 M./m. 28 T./g.		
Operatrice tur. 5° liv. Azienda di Soggiorno di Merano (tempo pieno) vom/dal 01.02.2017 bis/al 30.09.2017= 8 M./m.		
Insgesamt/totale: 5 J./a. 28 T./g.	0,50x5	2,50
Programmatrice turistica 7° liv. Azienda di Sogg. Merano (tempo pieno) vom/dal 01.10.2017 bis/al oggi/heute (30.11.17) = 2 M./m.	zählt nicht	non valutabile
Marketing consultant TT-Consulting Lana vom/dal 02.2012 bis/al 08.2012 = 7 M./m.		
Segretaria Motorcenter Pertoll Meran vom/dal 2005 bis/al 2009 = 4 J./a.		
Insgesamt/totale: 4 J./a. 7 M./m.	0,20x5	1,00
Insegnante scuola elementare Rifiano (part-time) vom/dal 09.2010 bis/al 06.2011	zählt nicht	non valutabile
Insegnante scuola media S. Leonardo (part-time) vom/dal 09.2010 bis/al 06.2011	zählt nicht	non valutabile

Bewertungsunterlagen titoli di studio	Punkte/punti 10,49
andere Bewertungsunterlagen altri titoli	Punkte/punti 0,71
Dienste servizi	Punkte/punti 3,50
Insgesamt totale	Punkte/punti 14,70

Nach der Bewertung der Unterlagen werden die schriftlichen/praktischen Arbeiten korrigiert und bewertet..

Darüber hinaus müssen folgende allgemeine Bewertungskriterien beachtet werden:

- 1) Inhalt:
Sachverhalt inhaltlich korrekt dargelegt
Vollständigkeit
Originalität
Logische Argumentation
Korrektur Sprachgebrauch
- 2) Form:
Klare Gliederung, übersichtlich
Hebt das Wesentliche hervor
Technische Qualität und Genauigkeit
Sprachliche Qualität
- 3) Andere:
Überzeugungskraft
Persönliche Meinung
Strategisches Denken

Angesichts des unterschiedlichen Schwierigkeitsgrads der Aufgaben legt die Kommission außerdem folgende Aufteilung der verfügbaren 35 Punkte fest:

- | | |
|----------|----------------|
| 1. Frage | max. 25 Punkte |
| 2. Frage | max. 10 Punkte |

Die Mindestnote, um die Prüfung zu bestehen, ist 21/35 (6/10).

Bei der Öffnung der großen Umschläge, die die Prüfungsarbeiten und die kleinen Umschläge enthalten, werden die Arbeiten und die kleinen Umschläge fortlaufend nummeriert. Nach erfolgter Besprechung der Arbeiten werden sie wie folgt bewertet:

Successivamente alla valutazione dei titoli si procede alla correzione ed alla valutazione dell'esame pratico/scritto,

Oltre a tali elementi, saranno da tener presente i seguenti criteri di valutazione generali:

- 1) contenuto:
esposizione corretta dei concetti
completezza
originalità
argomentazione logica
pertinenza e correttezza terminologica
- 2) forma:
struttura precisa, chiara
rimarca l'essenziale
qualità e precisione tecnica
qualità linguistica
- 3) altro:
capacità di persuasione
opinione personale
pensiero strategico

Visto il diverso grado di difficoltà delle domande, la commissione stabilisce altresì di articolare la valutazione attribuendo i 35 punti a disposizione secondo il seguente schema:

- | | |
|------------------------|--------------|
| 1 ^a domanda | max punti 25 |
| 2 ^a domanda | max punti 10 |

La sufficienza si intende raggiunta con il punteggio minimo di 21/35 (6/10).

Una volta aperte le buste grandi, gli elaborati e le buste piccole in esse contenuti vengono numerati progressivamente. Dopo l'esame i lavori vengono valutati come segue:

Arbeit Nr./elaborato n. 1	22,25/35	Punkte/punti	bestanden/prova superata
1. Frage	16,25 Punkte	1 ^a domanda	punti 16,25
2. Frage	6,00 Punkte	2 ^a domanda	punti 6,00

Arbeit Nr./elaborato n. 2	28,00/35	Punkte/punti	bestanden/prova superata
1. Frage	20,00 Punkte	1 ^a domanda	punti 20,00
2. Frage	8,00 Punkte	2 ^a domanda	punti 8,00

Arbeit Nr./elaborato n. 3	27,25/35	Punkte/punti	bestanden/prova superata
1. Frage	18,75 Punkte	1 ^a domanda	punti 18,75
2. Frage	8,50 Punkte	2 ^a domanda	punti 8,50

Arbeit Nr./elaborato n. 4	20,00/35	Punkte/punti	nicht bestanden/prova non superata
1. Frage	15,00 Punkte	1 ^a domanda	punti 15,00
2. Frage	5,00 Punkte	2 ^a domanda	punti 5,00

Arbeit Nr./elaborato n. 5	24,50/35	Punkte/punti	bestanden/prova superata
1. Frage	17,50 Punkte	1 ^a domanda	punti 17,50
2. Frage	7,00 Punkte	2 ^a domanda	punti 7,00

Arbeit Nr./elaborato n. 6	33,25/35 Punkte/punti	bestanden/prova superata
1. Frage 23,75 Punkte	1 ^a domanda	punti 23,75
2. Frage 9,50 Punkte	2 ^a domanda	punti 9,50

Arbeit Nr./elaborato n. 7	23,50/35 Punkte/punti	bestanden/prova superata
1. Frage 17,50 Punkte	1 ^a domanda	punti 17,50
2. Frage 6,00 Punkte	2 ^a domanda	punti 6,00

Sodann werden die Umschläge mit den Namen der BewerberInnen geöffnet und wie folgt zugeordnet:

Vengono quindi aperte le buste contenenti i nominativi delle candidate e dei candidati con il seguente abbinamento:

Arbeit Nr./elaborato n.	1	22,25/35 Punkte/punti	bestanden prova superata	ORLANDINI Lisa
Arbeit Nr./elaborato n.	2	28,00/35 Punkte/punti	bestanden prova superata	DAL MASO Sara
Arbeit Nr./elaborato n.	3	27,25/35 Punkte/punti	bestanden prova superata	MAFFEI Maria Lisa
Arbeit Nr./elaborato n.	4	20,00/35 Punkte/punti	nicht bestanden prova non superata	MOLLING Elisabeth
Arbeit Nr./elaborato n.	5	24,50/35 Punkte/punti	bestanden prova superata	PERTOLL Ulrike
Arbeit Nr./elaborato n.	6	33,25/35 Punkte/punti	bestanden prova superata	HÖLZL Katrin
Arbeit Nr./elaborato n.	7	23,50/35 Punkte/punti	bestanden prova superata	HUBER Anna

Aufgrund dieser Ergebnisse werden folgende BewerberInnen, die alle mindestens 21/35 (6/10) erlangt haben, im Sinne der Wettbewerbsbestimmungen zur mündlichen Prüfung zugelassen: Orlandini Lisa, Dal Maso Sara, Maffei Maria Lisa, Pertoll Ulrike, Hölzl Katrin und Huber Anna.

Nach Beendigung dieser Arbeiten beschließt die Kommission, auf Grund unvorhergesehener und dringender Verpflichtungen, die für den 7. März vorgesehene mündliche Prüfung auf **Montag, den 19. März 2018** zu verschieben.

Die Schriftführerin wird beauftragt, den BewerberInnen die Ergebnisse dieses Protokolls mitzuteilen.

Ende der Sitzung um 17.00 Uhr.

Gelesen, gesehen und gezeichnet.

Dr. Daniela Zadra
Vorsitzender – presidente

Dr. Manuela Zischg
Mitglied – componente

Sulla base di tale risultato la commissione ammette alla prova orale, in quanto hanno conseguito un punteggio uguale o superiore a 21/35 (6/10), come richiesto dalle norme del concorso le candidate: Orlandini Lisa, Dal Maso Sara, Maffei Maria Lisa, Pertoll Ulrike, Hölzl Katrin e Huber Anna.

Ultimati in tal modo i lavori, la commissione decide, causa impegni improvvisi ed improrogabili della stessa, di spostare l'esame orale previsto per il 7 marzo a **lunedì 19 marzo 2018**.

La verbalizzante viene incaricata di comunicare alle candidate ed ai candidati l'esito di quanto stabilito nel presente verbale.

Fine della seduta alle ore 17.00.

Letto, visto e sottoscritto.

Sissi Prader
Mitglied – componente

Tamara Scarselletta
Schriftführerin – verbalizzante

KURVERWALTUNG MERAN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH BEWERTUNGSUNTERLAGEN UND PRÜFUNGEN ZUR UNBEFRISTETEN EINSTELLUNG VON EINER DER DEUTSCHEN SPRACHGRUPPE VORBEHALTENEN STELLE IN DER 7. FUNKTIONSEBENE ALS SACHBEARBEITER/IN FÜR DIE PLANUNG VON VERANSTALTUNGEN.

3. SITZUNGSPROTOKOLL

Im Sitzungssaal der Kurverwaltung findet sich am **19. März 2018** um 13.45 Uhr die Prüfungskommission für den oben genannten Wettbewerb ein, um die mündliche Prüfung abzunehmen und somit den Wettbewerb abzuschließen. Anwesend sind:

AZIENDA DI SOGGIORNO DI MERANO

Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA A TEMPO INDETERMINATO DI UN POSTO NELLA 7. QUALIFICA FUNZIONALE RISERVATO AL GRUPPO LINGUISTICO TEDESCO DI PROGRAMMATORE/TRICE TURISTICO/A.

3° VERBALE DI SEDUTA

Presso la sala sedute della scrivente Azienda, in data **19 marzo 2018** alle ore 13.45 si è riunita la commissione d'esame del concorso di cui sopra per procedere alla prova orale conclusiva del concorso. Sono presenti:

1. Dr. Daniela Zadra

Vorsitzende - Presidente

2. Sissi Prader

Mitglied - componente

3. Dr. Manuela Zischg

Mitglied - componente

4. Dr. Jonas Benedikter

fachkundiges Mitglied mit beratender Funktion - componente esperto con funzione consultiva

Die Funktion als Schriftführerin übernimmt Frau Tamara Scarselletta, Verwaltungsassistentin der Kurverwaltung.

Quale verbalizzante funge la sig.ra Tamara Scarselletta, assistente amministrativa della scrivente Azienda.

Anschließend werden die Bewerber/innen einzeln eingeladen, Platz zu nehmen.

I/le candidati/e vengono convocati/e singolarmente a prendere posto secondo il seguente ordine:

14.00 Uhr MAFFEI Maria Lisa
 14.30 Uhr HÖLZL Katrin
 15.00 Uhr ORLANDINI Lisa
 15.30 Uhr DAL MASO Sara
 16.00 Uhr PERTOLL Ulrike
 16.30 Uhr HUBER Anna

ore 14.00 MAFFEI Maria Lisa
 ore 14.30 HÖLZL Katrin
 ore 15.00 ORLANDINI Lisa
 ore 15.30 DAL MASO Sara
 ore 16.00 PERTOLL Ulrike
 ore 16.30 HUBER Anna

Die Kommission stellt ihnen Fragen zu dem in der Wettbewerbsausschreibung genannten Prüfungsstoff.

La commissione rivolge loro delle domande attinenti al programma previsto dal bando.

Alle BewerberInnen werden sorgfältig geprüft. Nach eingehender Diskussion weist die Kommission den BewerberInnen folgende Bewertungen zu. Wer eine Mindestpunktzahl von 24/40 (6/10) erreicht, hat nach den Wettbewerbsbestimmungen bestanden:

Ciascun/a candidato/a viene accuratamente esaminato/a, e, dopo attenta discussione, la commissione assegna i seguenti punteggi, che superiori al minimo di 24/40 (6/10) determinano l'idoneità del/le candidato/e stesso/e, come richiesto dalle norme del concorso:

MAFFEI Maria Lisa	28,10/40 Punkte/punti	bestanden/prova superata
HÖLZL Katrin	34,10/40 Punkte/punti	bestanden/prova superata
ORLANDINI Lisa	26,40/40 Punkte/punti	bestanden/prova superata
DAL MASO Sara	23,60/40 Punkte/punti	nicht bestanden/prova non superata
PERTOLL Ulrike	34,20/40 Punkte/punti	bestanden/prova superata
HUBER Anna	23,10/40 Punkte/punti	nicht bestanden/prova non superata

Infolge des Ergebnisses der mündlichen Prüfung haben die Kandidatinnen Dal Maso Sara und Huber Anna die Probe nicht bestanden und deswegen, laut Art. 8 der Ausschreibung, sind sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.

In seguito all'esito della prova orale le candidate Dal Maso Sara e Huber Anna non hanno superato la prova e quindi, come da art. 8 del bando di concorso, sono escluse dal medesimo.

Bei Zusammenzählen der Punkte, die den BewerberInnen für die anderen Prüfungsteile zugewiesen wurden, ergibt sich folgende

Sommando i punteggi conseguiti precedentemente dalle candidate si procede quindi alla formazione della seguente

GESAMTRANGORDNUNG**GRADUATORIA FINALE**

Name/nome	Unterlagen titoli (25)	schriftl. Prüfung esame scritto (35)	mündl. Pr. prova orale (40)	Insgesamt totale (100)
1. PERTOLL Ulrike	14,70	27,50	34,20	76,40
2. HÖLZL Katrin	8,79	33,25	34,10	76,14
3. MAFFEI Maria Lisa	10,02	27,25	28,10	65,37
4. ORLANDINI Lisa	10,11	22,25	26,40	58,76
5. DAL MASO Sara	12,20	28,00	prova non superata	nicht bestanden
6. HUBER Anna	14,57	23,50	prova non superata	nicht bestanden

Nach Abschluss ihrer Arbeit übermittelt die Kommission das vorliegende Protokoll mit allen dazugehörigen Unterlagen dem Verwaltungsrat der Kurverwaltung für die Folgemaßnahmen.

Ende der Sitzung um 18.00 Uhr.

Gelesen, gesehen und gezeichnet

Dr. Daniela Zadra
Vorsitzender – presidente

Dr. Manuela Zischg
Mitglied – componente

Tamara Scarselletta
Schriftführerin – verbalizzante

Avendo ultimato i propri lavori, la commissione trasmette il presente verbale con tutti gli atti ad esso annessi al Consiglio di Amministrazione per gli ulteriori provvedimenti di competenza.

Fine della seduta alle ore 18.00

Letto, visto e sottoscritto

Sissi Prader
Mitglied – componente

Dr. Jonas Benedikter
fachkundiges Mitglied mit beratender Funktion
componente esperto con funzione consultiva

